

TÜRK DEMOKRASİ VAKFI

TURKISH DEMOCRACY FOUNDATION

Ankara : September 2nd, 1991
Ref: TDV-91-110

Başkan/
President
Bulent AKARCAI

Başkanvekili/
Vice President
Ergun OZBUDUN

Genel Sekreter/
Secretary General
Imren AYKUT

Muhasip Uye/
Treasurer
Cavit KAVAK

YONETIM KURULU/
EXECUTIVE COMMITTEE

Suat BILGE
M. Necat ELDEM
Ustun ERGUDER
Mehmet N. GOK
Ersin KALAYCIOĞLU

UYELER/
MEMBERS


Ilhan AKUZUM
Erdoğan ALKIN
Mehmet ALTAN
Yılmaz ALTUĞ
Eyup AŞIK
I Necdet AYGUN
A Ateş AYKUT
Ender CİNER
Aycan ÇAKIROĞULLARI
Seçkin FIRAT
Melin HİPER
Mukerrem HİÇ
Ali L. KARAOSMANOĞLU
Altınur KILIÇ
Nurettin KOÇAK
Güneş TANER
Mehmet TANBERK
Suha TANIK
Şank TARA
Cengiz TUNÇER
Mehmet YAZAR
Mesut YILMAZ
R. Kazım YÜCLEN

Sayın Ekselâns Albert S.Çernişev
Sovyetler Birliği Büyükelçisi
Ankara

Sayın Ekselans,

Türk Demokrasi Vakfı Yönetim Kurulu, 28 Ağustos 1991 tarihli toplantısında, ilk defa bu yıl ihdas ettiği ve demokrasi alanında büyük hizmet ve katkıları görülmüş Türk veya yabancı kişilere ver-
mayi amaçladığı 1990 Demokrasi Ödülünü, Rus Sovyet Federatif Sosya-
list Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Boris Nikolayoviç Yeltsin'e
teklif etmeyi kararlaştırmıştır. Sayın Cumhurbaşkanı Yeltsin'e
hitaben yazılmış ve ilişkide sunulmuş olan mektubun, kendilerine
ulaştırılmasında yardımcı olmanızı rica eder, bu vesileyle içten
saygılar sunarım.

Prof.Dr.Ergun Üzbudun
Başkanvekili



N 02568

Перевод с турецкого

ТУРЕЦКИЙ ФОНД ДЕМОКРАТИИ

Анкара, 2 сентября 1991 года

Его Превосходительству
Господину Альберту С. ЧЕРНЫШЕВУ
Послу Союза Советских Социалистических
Республик
Анкара

Ваше Превосходительство,

Исполнительный Комитет Турецкого Фонда Демократии на своем заседании, состоявшемся 28 августа 1991 года, принял решение о том, чтобы предложить присудить Президенту Российской Советской Федеративной Социалистической Республики господину Ельцину Борису Николаевичу "Премии Демократии" 1990 года. Данная Премия учреждена впервые в этом году, и ею награждаются турецкие или иностранные деятели, имеющие большие заслуги в области демократии. Просил бы Вас оказать содействие в передаче Президенту Ельцину препровожденное при этом письмо и, пользуясь случаем, выражаю свое глубокое почтение.

Проф. д-р Эргун Озбудун
Вице-Президент Фонда

Перевел:



(М. Хусанов)

ТУРЕЦКИЙ ФОНД ДЕМОКРАТИИ

Анкара, 2 сентября 1991 года

Его Превосходительству
Господину Альберту С. ЧЕРНЫШЕВУ
Послу Союза Советских Социалистических
Республик
Анкара

Ваше Превосходительство,

Исполнительный Комитет Турецкого Фонда Демократии на своем заседании, состоявшемся 28 августа 1991 года, принял решение о том, чтобы предложить присудить Президенту Российской Советской Федеративной Социалистической Республики господину Ельцину Борису Николаевичу "Премии Демократии" 1990 года. Данная Премия учреждена впервые в этом году, и ею награждаются турецкие или иностранные деятели, имеющие большие заслуги в области демократии. Просил бы Вас оказать содействие в передаче Президенту Ельцину препровожденное при этом письмо и, пользуясь случаем, выражаю свое глубокое почтение.

Проф. д-р Эргун Озбудун
Вице-Президент Фонда

~~01.FEB1995* 04(11)~~

02568

Борис Николаевич,

Согласно Вашему указанию представляю проект послания президенту Турецкого Фонда Демократии, присудившего Вам "Премию Демократии". Ожидается, что церемония, связанная с премией, может состояться в период с 10 по 12 октября.

В случае Вашего согласия просьба подписать.

По международной практике, в случае отсутствия лауреата, премию может быть поручено принять послу. Если не будет возражений с Вашей стороны, можно было бы дать соответствующее поручение совпослу Чернышеву А.С., который огласил бы также Ваше послание.

Прошу рассмотреть.

 Д.Рюриков

5-10-91

Без проекта

02568